

這是我們上個禮拜 group discussion 的結果，我想跟大家看一下。除了背文法以外，還能怎麼學文法？That's a good question, it's exactly what we are going to get from this class. here 的用法，example: Here comes the bus. Here we go. There you go. There she comes. 什麼時候用倒裝句，為什麼要用倒裝句？That's a very good question. 倒裝顧名思義教是很特殊的，那我為什麼要用倒裝？一定是有特殊的語義。However 的用法。However 跟 but 到底有什麼不同？什麼時候用逗號，什麼時候用分號？That's a very good question. 為什麼不說" What happens? 要說 What happened? 很簡單。因為所有已經發生的事情，你會說發生”了”什麼，對不對？發生了沒？在你說話的那個 point 他已經發生了。所以這就是 past tense 的概念。所以我們在 tense 的時候會講。

第二個主題是關於 lexical 的。介系詞與動詞的配搭。什麼時候用 of, for, on, in, at？它的原形語意是什麼？有些動詞只能配特定的介系詞，除了死背，它還能怎麼記住？其實除了 emotion 的動詞之外，通常動詞配搭介系詞，都是有語意上面的關聯性。To 的用法：什麼時候當介系詞？什麼時候當不定詞 to？在這兩個情況有何差別？其是這個問題我上次大概講了一下。To 的原形都是從空間來的。所有的介系詞的原形概念都是從空間來的。從空間的概念可以延展到時間，而時空的轉換就是語言一種最基本認知的轉換。

你有沒有想過你怎麼理解時間？你所有時間的概念都是抽象的。那人類怎

麼理解抽象的概念？我沒有辦法理解抽象的概念。我是藉由具體的概念來理解抽象的概念。這就是我們在 language and society 裡面所講的 metaphor。

那用在英文的介系詞其實很簡單。如果 to 的概念，從 A 點到 B 點，一個方向性的概念，這是我們的空間概念，那在空間上面我們從 A 點移到 B 點，你把空間的軸換成時間的軸，是不是也一樣？所以 to 就是在時間的軸上，我從 A 點到 B 點。所以空間上是一個方向，時間上是什麼？一樣阿，時間上的方向和目的。所以介系詞 to 它的空間上的原形概念，我說原形就是基本的概念，是一樣的，只是它透過時間上的轉換。Go to you.是空間上的目標。To do something.是時間上的目標。I give a book to her.一樣是對象。行動轉移的對象，所以這個概念永遠是這樣。那 in 跟 at 呢？其實很簡單。In 的概念是一個範疇，所以 in 的原形概念是什麼？就是我們現在在一個空間當中，是一個範疇。Box, 你有沒有想過一個盒子，一個 container，在那裡面的就是 in，外面的就是 out。所以 in 永遠的概念都是一個範疇。In three hour，有沒有想過是在講什麼？是在講在那個範疇，範疇之內你會做完。可是 at 的意思永遠是一個定點，空間上的定點，時空上的定點，永遠是一樣的。這個每個語言都有。你知道我們中文怎麼講時間？比如說，端午節快到了，有沒有想過”到”是什麼詞？”到”是空間還是時間的詞？到這個字的語意本來就是我到了嘛。他昨天到台北了，你們了解我的意思嗎？你們要開始對語言有感覺。你仔細想想，我們所有形容時間的都是來自於空間。端午節

快到了；端午節快來了；端午節過去了。這些都是空間的概念阿。過橋，過去。我們用空間的概念來描寫時間。所以為什麼以前老師都說：長的時間用 **in**。其實不是長短，**in** 是代表一個範疇。它可以是三度空間的範疇，它可以是時間上的範圍。可是 **at** 永遠是定點，他時間上是定點，空間上他也是定點。所以 **at** 交通 University，你是把交通 University 當作一個定點，一個 location，one specific location。可是你說 **in** 交通 University，你是把交通 University 當作一個範疇來看，一個 area，一個 frame。這樣懂嗎？這就是它基本上的不同，所以你會看到時間上也是從這裡去延展的。**At three pm.** 定點，訂時間的點。**In three hours**，時間的範疇。同形但不同詞性的字怎麼記？**re'cord** 跟 **'record** 怎麼記？我說過在詞的 level 是完全 arbitrary，而且那個就是你最需要去記憶的部分。但是怎麼記，你可以藉由不蔡重複的使用，而且理解它怎麼使用。所以我覺得在詞彙上面真的是一個最基本的步驟。我在家裡教我的孩子英文，也是一樣，我就跟他們說：給我一個句子。我每次考他們單字，我先問那個字什麼意思，給我一個 **definition**，然後給我一個 **sentence**。就是這樣子，那一再重複的使用才會幫助記憶。下面，為什麼有些字，不管是什麼詞性都是同一個形？語言中的確是有這種同形異意的字，你說英文的同形異意很多嗎？比起中文真的是太小 **case** 了。今天我們看到中文英文的比較，你就會發現我們好幸運喔，學的是英文，你學的不是中文。好再來，哪些動詞可以加 **ed** 或 **ing** 改變詞性？有沒有規則？現在

分詞跟過附分詞都可以做形容詞，**again** 這是一個語言的變通。但是加 **ing** 只有一個可能，動詞變動名詞。那些名詞可數哪些不可數？這也是一個很好的概念，可數和不可數到底怎麼去理解？基本上還是人類的一個認知的結果。什麼是助動詞，什麼是 **be** 動詞？很好，這麼我們在講動詞的時候會介紹到。哪些動詞第三人稱單數要加 **s**，那些要加 **es**？這個是發音上面決定的，非常簡單。**Both A and B, either A or B, neither A nor B** 這些句型要如何配合？這是很有意思的，連接詞的使用，英文跟中文有些不同。可是其實他在邏輯上面要連接的東西是一樣的，只是我用不同形式去表達。從屬連接詞的用法，**but, and** 什麼時候要加逗號。所以你們對句子的結構有很大的問題，等一下我們就會看到這個。何謂及物不及物？及物的解釋就是我的動作及於另一物，不及物就是不會牽涉到別人。動詞的多意性，很多動詞有不同的語意。那中英翻譯上要如何應對？你要先看語意上然後看 **context** 底下哪一個做適當。為什麼英文要表達時態？因為每一個語言都要表達時態。為什麼語言要有時態？**Because you want to know!** 如果我今天跟你報告一件事情，**I'm describing an event, one of the things you want to know and one of the things you have to communicate is what?** 有一件事情發生了，你馬上會想要知道什麼？**Time! Exactly!** 就是因為你想要知道，語言才要標記。只是英文選擇標記在動詞上。我說過你要了解英文是一個很一板一眼的語言，很規律，很龜毛的人。那中國人是差不多先生。我們真的就是差

不多。你知我知的，能省則省。所以還記得我上個禮拜的結論嗎？中國人是最懶的聰明人，或最聰明的懶人。但是英文就是一板一眼，所以我決定在每一個動詞上面標記，那目的是什麼？你主詞沒有聽清楚，那你動詞怎麼辦？你主詞本來就是由動詞去程載的。所以所有跟事件有關的，就是在動詞，那個 **ed** 就是一個標記，像我舉一個其子告訴你這是在過去發生的。

下面，英文中的時間概念與中文中的有什麼不同？非常好的問題。時態似懂非懂，靠直覺。這就是 **exactly** 我們在 **tense aspect** 那要把它弄得清清楚楚的。否定詞的用法，**never** 跟 **not** 有什麼差別？還有一些詞彙上的否定，意思就是說否定有好幾個層次，它可以在詞的 **level**：**happy, unhappy**。中文也是這樣子：滿意、不滿意。我也可以在句子的 **level** 去否定，所以他才有不同的。假設語氣語時態配搭的用法。為什麼一定要用”**If I were...**”非常好的問題。如果與事實相反的時候，我怎麼用我的形式去標記它。完成是用法還是模糊的。完成是和過去是有什麼不同？完成式不就是過去嗎？我非常喜歡這個人的直爽，這是以前我的問題嘛！完成是不都是在過去發生嗎？那為什麼是現在完成呢？明明就不是現在完成的阿，它就是過去所發生的，那我為什麼叫做現在完成式？什麼是定冠詞，什麼是不定冠詞？什麼時候用 **a**；什麼時候用 **the**？非常好，我們等等會稍微解釋一下。我今天會把整個 **grammar** 做一個大的 **overview**，然後以後我們會一個個細部的慢慢去講。

關係代名詞在句子中的位置是什麼？什麼時候可以省略？就是關係子句的。

為什麼某些動詞只能用被動？”I’m accustomed to...” 不是只能用被動，而是你用 I 做主詞的時候只能用被動。因為 accustomed 的語意是什麼？accustomed someone to do something. 你知道英文和中文有很大的不同，就是他們很多從的語意是從客觀的物的角度來看。可是中國人什麼都是以人的角度為出發，我怎麼樣，你怎麼樣。我對你有興趣，可是 interest 這個詞彙的語意，他 encode 的 meaning 是什麼？是 something interests me。所以他那個詞彙本身 encode 的觀點就跟我們不一樣，所以你不能直接把 interest 的語意直接翻成有興趣嘛。它不是有興趣，它是 make you interested in，那個就是 interest 真正的語意。那這就式語言跟語言中間最大的不同。每一個詞彙他 encode 的 meaning，那個 meaning 到底是什麼？不是只是表面詞彙相似就一樣。非限定的用法，restrictive versus non-restrictive, 中英無法一一對應。作息的英文是什麼？Daily routine. 就是每一天有一樣的 schedule。如何培養英文的語感？我太喜歡這個了，所以這個最為最後一個問題。你對英文有感覺，這叫做語感。那我們現在就開始培養我們對英文的語感。

What is a language? What is grammar? What is a rule?這是連帶的問題嘛。你了解了什麼是語言才知道什麼是 grammar 嘛。那 grammar 裡面這麼多的 rules，你要先了解一個個 rules 是在幹嘛。還記得上次我們的挑戰，從小我們就聽老師說：Here’s a rule.但是等我們學會的時候又說 Every rule has an exception.

What's going on here? 如果我今天先問大家，我每次去演講我都會先問一個問題：什麼是語言？我們從小就被問過這個問題吧？大部份人的標準答案就是語言是溝通工具。一點都沒錯，這是一個約定俗成的答案，大家都會這麼說。但這個答案沒有錯，它的確有真實的東西在裡面，可是我們又覺得不滿意，語言是一個溝通的工具，then what? 問題就在這裡。當我們回答語言是一個溝通的工具後，後面才是我們真的要去問的，要去回答的。

如果就像我們問的 Language is a tool for communication, then some important questions need to be asked. 你應該問說：How can a language be used to communication? 它怎麼成為一個溝通的工具？語言有什麼？它是一個榔頭嗎？還是鎚子？這個工具到底是什麼？Do speakers of different languages communicate different things? 不同說語言的人他們溝通的方式是一樣的嗎？如果我們溝通的東西是一樣的，Why do different languages have different rules and grammar? 學英文學法文，你都感覺滿痛苦的滿累的。都是新的語言，there are so many differences. Why? If we want to communicate the same thing? What are the rules meant to communicate? 如果語言是為了溝通，那我每一次學的這些 rules 就是要幫助我溝通嘛，那每一個 rules 到底在溝通什麼？a 跟 the 到底在溝通什麼？Why are they the way they are? 那為什麼英文是現在這個樣子的 grammar? 背後的原因是什麼？這些難道不是我們應該問的嗎？這些就是我們應該接下去問的，那因為我們沒有問這些問題，所以我

們一直停留在語言就是溝通的工具，然後下面就是一段模糊。那我們很希望這堂課能夠把那些模糊釐清，對語言對語法，我們能有一個了然於心的理解。以後我們學任何語言都會幫助你很大。

For whatever human want to communicate, 如果語言是溝通的工具，那 for whatever I want to communicate as a speaker, a language must provide means to fulfill the needs. 既然它是一個溝通的工具，所有你想溝通的它都得提供工具阿。So what is the grammar, grammar 裡面的東西就是 what needs to be communicated。Grammar 怎麼會是可怕的東西呢？如果你沒有 Grammar，你就沒有辦法 communicate。你們有些人在上教程，國中高中式的教學都在強調溝通式的教學，教材教法有上這個吧。所以我常常去高中演講的時候，我說我要講 grammar，它們都說：老師你可不可以講點別的？但是你們不要擔心，你們聽我講完才會知道這才是溝通是教學最重要的核心，因為文法就是要拿來溝通，只是我們以前沒有把溝通的目的學清楚。溝通有一個很簡單的原則，溝通和語法的關係。語法是為了溝通，grammar is for communication. 那 grammar 是 language 最重要的部分，那 language is for communication through grammar. 還好 grammar 是一個 fix or relatively restrictive system。它不是一個完全 open 的，所以我們可以學。它有規則性，有系統性，那這個規則性系統性是 follow the principles of economy，意思就

是你不想講，你不需要講的，大多數人不想講的，他就不會在 grammar 裡面。No need, no marking, no rule. All rules in grammar are formal marking for communicative functions. 所以你看 grammar 你要有一個很基本的認識，grammar 永遠是 form 跟 function 兩個彼此的配搭。所以當你在問 a 和 the 怎麼用的時候，其實你是在問 a 跟 the 這兩個行是到底在 communicate 什麼樣的 function，什麼樣的 meaning, so that I understand and I can use it. What is the functional motivation of each rule? 這就是我們一再要弄清楚的。那 language learning involve 什麼？what and why? 我們過去已經學到 what，所以其實我們應該要很有信心，我們已經學好一半了，what 我們都有，那關於 why 的部分就是這堂課的目的。那看語言和看文法你永遠要有一個基本的認識。Grammar is a mapping system, a coding system, a mapping form with function. 那什麼是 form and function？上個星期我們也呈現過這個圖。所以基本上它是 what and why，那我們就去看我們過去學了那些 what。你們剛剛看的那些都是 what，第三人稱單數動詞要加 s，過去是要加 ed，he did versus he was doing, simple event versus progressive event, what's the differences? He versus him, 為什麼有這個形式上的改變，What are they communicating? Transitive versus intransitive, this is a formal distinction, right? 為什麼我們要 distinguish 這兩個 forms？The dog versus a dog? Active versus passive? Why are these difference in a language? Turn it in versus turn in the book.這是我小時候也覺

得很奇怪的，為什麼帶名詞就要放在前面，名詞就要放在後面？

那很簡單的來看一下，先讓你們對 **communication** 有一個概念。我說我們學的式語言學，又不是傳播，可是語言就是你要在使用的時候去表達的，其實你要表達的你都了解，只是你過去沒有思考的。**A** 跟 **the** 其實很簡單的在表達一個東西。**A** 跟 **the** 是跟誰走？**A** 跟 **the** 是在表達什麼？名詞。所以應該要表達名詞在幹什麼。它是在標記名詞，那我為什麼要去標記名詞？因為名詞在語言中扮演很重要的角色。我們為什麼有名詞？你知道每個語言都有名詞和動詞。為什麼有名詞？你講故事的時候在講什麼？名詞就是 **the entity you want to talk about**。我們每天講話都在 **talking about the entities**, **right? My love, my love, live, my social live, my studies. Talking about the university, the person, my roommates, my classmate. All these things are what I want to talk about.** 那名詞就讓你可以 **refer** 到那些你想要 **talking about** 的 **entities**，那 **entities** 可以是抽象的可以是具象的。那這些 **entities**，一個名詞能代表的 **entities** 有多少？椅子，水平，水湖。請問這個世界上有多少水湖？我如果說大象，老虎，好多課，那到底是哪一個？所以 **A** 跟 **the** 在表達一個很簡單，你想要表達清楚的是 **among all the possible entities, which one you're referring to?** 那那麼多的可能當中，語言選擇一個 **clear distinction**。
One of the pie, 我昨天買了一本書，你 **communicate** 一個很簡單的概念，**one**

of the 書的 type。 One of the books, but which one? I don't know, you don't know. They 則很清楚的告訴你 I know you know which one.所以國中老師獎的第一次講的用 a，第二次講的用 the，這是一種可能，他們沒有錯。但是這不是全貌，真正的是在於我這個說話者，我有沒有認定對方清楚知道是哪一個。我上次講過永遠把文法回歸到人類溝通最基本的需要。文字是後來外加的，communication 最早是 speaking。這些原始最直接，最自然的 communication 是 face to face communication。那 face to face 一定有什麼？有你有我，就是我們兩個談。所以你看第一人稱和第二人稱在所有語言中，它的標記通常是類似的。法文的第一人稱單數第二人稱單數動詞是不是都一樣？所以最主要是我們兩個 I 跟 you，可是第三人稱就是那個討厭的第三者，那個額外的第三者，所以既然它是在溝通上面比較特殊的，語言就是這麼簡單，如果我要溝通的是比較特殊的，我就有特殊的 marking。所以第三人稱為什麼背標記出來？因為它是在溝通上面比較特殊的參與者。那 past tense 在表是的是什麼？你要表示的 event，你一定要 identify 什麼時間。完成式和 ing 是表達對事件完全不同的 prospective，不同的觀點。

Time of events, view of events, he 跟 him 的不同，是要表達，如果事件中有兩個參與者，他們的角色是不一樣的。我打他，我們兩個都被牽涉在其中，但是角色就是不一樣。所以 he, him 就是不同的角色。下面，passive and active

就是 **who's responsible**，誰是造成這個結果，造成這個事件的人。**To** 跟 **for** 就是目標和受益者的概念。**To** 永遠都是目標，方向，對象；**for** 是 **beneficial** 的。你抓住這個原則，任何時候 **for** 就是這個意思。**Transitive versus intransitive** 只是動詞類型或事件類型中最主要的兩種。

剛剛講了這麼多，中文和英文同樣都要 **communicate** 那些 **function**，那些 **function** 是一樣的，但是 **form** 不一樣，兩個語言同樣是 **form** 跟 **function** 的配搭，所以不管學任何語言，我們都要清楚那個 **communicative function** 是什麼，要配搭某一個 **form**。這就是我最後要呈現的這張。**Do speakers of different languages communicate different things?** 重點是人類，即使我們說不同的語言，我們想要溝通的東西是不是大同小異？一定是的，因為我們日常生活就是這些東西嘛。所以中間這個 **communicative function** 大同小異，我不敢說完全一樣，但是大同小異。那不同在哪裡？每個語言選擇什麼？不同的配搭形式，這就是我們為什麼要去學？可是我們不用學這個東西，這個東西我們本來就有。當你在講中文的時候我們本來就知道這些東西，只是我們沒有去分析理解過。所以我們一直想把這個 **form** 跟那個 **form** 配搭。我們會說 **a** 跟 **the** 是對應到中文的什麼。如我你只是想把 **form**，比方說 **interest** 跟有意思直接配搭的話就會有問題，重點是理解這一塊。

也就是當我們去思考 **form** 跟 **function** 中間配搭的關係，你只有一個方向可以去思考，你不能反推。你今天看到 **form** 上面，第三人稱有一個 **s**，有一個特殊的標記，跟第一第二人稱不一樣，你可以問為什麼，那個 **communicative function** 是什麼？但是你不能反推回來，你不能說：因為第三人稱是跟第一二人稱不一樣的阿，那所以所有語言都要在 **form** 上面去標記它。這個是不成立的。所有語言都有第三人稱阿，可是不見得第三人稱都有被標記出來，像中文就沒有阿。中文所有的一二三人稱都一樣，過去現在都一樣阿：你去、我去、他去、他們去，都一樣。英文跟中文就是不一樣，所以你要推的方向你只能說，我這個形式的 **what**，因為我要有這些 **function**，可是你不能說因為有 **function**，我就要有這個 **form**。這是這張圖真的要表達的。**Function** 在這邊，我要不要把它清楚的配搭成一個清楚的 **form** 是每個語言的選擇。不要說第三人稱的標記，其實你從很多詞彙你就看的到。中國人學英文常常有一個問題，比方今天教室裡有六十位學生。聽著你的中文怎麼說，教是裡面”有”六十位學生。我”有”一部車子。我家”有”三隻狗兩隻貓。是不是都是”有”？那請問，房子裡有六十個人跟我有兩隻貓三隻狗一不一樣？中文都很近嘛。”我有兩隻狗”英文怎麼說？”**I have two dogs.**” ”我家有兩隻狗”怎麼說？馬上就不一樣了。只換”我家”跟”我”。所以中文的”有”這個形式傳達了兩個不同的語意，它標記了兩種 **function**。一個是擁有的那個 **ownership**，我有一隻貓，我有一部車子。另外一個其實

是強調空間中的存在。我們家有，這個房間有。甚至時間上的存在。明天有一場籃球賽。中文也是用”

有”。因為我說時間上的轉換，時間上的有是從空間上來的，就是”馬路旁邊有一輛車子”到”小巨蛋明天有一場演唱會”。可是英文這兩個概念是用不同的形式，所以在英文裡面，既然它是兩個概念，英文就清清楚楚。我們常常忘記了這個概念，以至於我們常常把有直接對應，那就沒辦法了嘛。

考翻譯的時候，考券上面說，屋子裡有三個人，我們就直接說有：**The house has three people.** 所以這就是我們在教英文學英文的時候要釐清的。接下來你可以問，語言學家問什麼：為什麼 **existence** 跟 **ownership** 這兩個不同的概念會用同一個語意去表達，進一步研究，這個就是認知語意了嘛。那這兩個語意中間有沒有什麼關聯，以致於他們可以用同一個形式？我們相信的是，如果我們用同一個方式去表達這兩個語意，它們之間一定有一個延展的關係，你可以去 **research** 他們的脈絡，他們的途徑。所以 **co-existence** 跟 **ownership** 有什麼關係？通常你擁有的東西，你常常會跟他 **co-exist**。所以這就是他們在任致上念是相關的，這個就是認知語意去探討的。剛剛有同學問 **to** 跟 **for**，到底是 **this is for you** 還是 **this is to you**？我們常常會搞混，那我們之所以會搞混，又跟中文有關。我們一直受到中文的影響。中文裡，這本書賣給你，跟這本書買給你，都是給。賣給你是 **I sold this to you**。是 **to**。買給你是 **I bought this for you**。中文都是給，意思就是中文的給包含了

to 跟 for 這兩個所標記的語意。To 永遠是 A 到 B 的方向、目的和目標。For 永遠都是 **beneficially**，為了你的好處，你是受益者。那這兩個在英文就分的清清楚楚。因為它就是兩個 **distinctive concept**。在中文裡面我們把他連在一起，因為 **receiver** 跟 **beneficially**，**again** 認知上面中國人覺得是相近的。我給你，那你得到東西是不是就是受益者？你既是接受者 **recipient**，也是受益者。這兩個是相關的，所以我們才會用同樣的形式去表達。那這個 **to** 它的原型概念就是這樣，從 A 點到 B 點，**spatial** 的 **goal** 到 **temporal** 的 **goal**。在進一步的看中文跟英文的句法上面有什麼不同？上面的鋸子是我造的，下面的句子是我真的在一本書上擷取的，讓你們看看我真的不是在這裡胡說八道。中文跟英文的句子，有人問我說，中文裡面一個句子到底怎麼定義啊？英文很清楚的標點，所以你們剛剛問我標點符號，我其實在偷笑，因為英文的標點實在太簡單了，我就是不知道中文要怎麼標記，標點。”來這裡的路上，看到一隻小鳥，羽毛是藍色的，很漂亮，但是一走進就飛了。”有沒有問題？我講的是中文，而且 **perfectly grammatical and you understand it**。但是你看看我的句子。從頭到尾都少了主詞。從一開始，來這裡的路上，看到一隻小鳥，誰來？誰看？誰的羽毛？誰漂亮？誰走近？誰飛？這就是我們每天用的語言，所以現在妳個以 **sympathize** 那些學中文的人了。你有沒有一點同情心，他們真的很不容易，要學這種文法。你把所有的名詞加進去就很怪。”我來這裡的路上，我看到一隻小鳥，小鳥的羽毛是藍色的，

小鳥很漂亮。但是我一走近，小鳥就飛了！”你不能這樣講，不能把所有的
主詞都放進去。所以不是省略不省略的問題，而是有些東西你就是不能講，
不適合講。然後，新竹市政府 publish 的一個介紹新竹的文章：“竹塹玻璃工
藝博物館，建於西元 1936 年，為日治時期自治會館，亦為日本昭和皇太子
來台巡視時之行館，整體東方現代化的建築，不僅表現出歐洲風格的豪華
氣派，更因座落於麗池旁，與人典雅幽緻的印象。”長長的一個句子，五行
才一個句號，那個句號到底是在標記什麼？什麼叫做一個句子？這裡面講
了多少句子？怎麼到這裡才句號呢？你們從小就寫作文，基測也要考，學
測也要考，有沒有想過你都是寫這樣的句子？所以第一個逗號，竹塹玻璃
工藝博物館，那不是一個名詞嗎？那個名詞在幹嘛？所以中文的句子結構
跟英文的是完全不同的句子結構。我們是 **topic**，一個主題講出來以後，可
以有很多不同的小句去 **talk about** 這個主題，一直到你把這個 **topic** 講完。
你看這整個都在 **talk about** 這個竹塹玻璃工藝博物館，建於幾年，做過什麼，
建築是怎麼樣，最後，與人典雅幽緻的印象，你還是在講竹塹玻璃工藝博
物館。最後一個鋸子已經不知道多遠了，還是在講竹塹玻璃工藝博物館與
人典雅幽緻的印象。所以整個句子背一個 **topic** 連結著，就像一個粽子一樣。
所以我們怎麼去看中文，中文的特性，我剛剛說，語言是有個性的。中文
的特性叫做 **discourse-oriented**。意四就是說我們的句子結構很深受制於大的
環境、上下文、你講那句話的情境。這個就叫做 **discourse-oriented**。Discourse

就是任何你說話的情境，context。在這個 context 裡面，whatever in a giving context may be omitted in a sentence. 所以我看這他說：幾點來的？我就不用說：“你”幾點來的？來了以後做什麼？我都不用講主題是誰，只要對著你們講就好了。這叫做 discourse-oriented。所以 discourse 會影響我的句子結構。那這個就是口語上面，那書寫的時候，因為書寫你看不見，你沒有辦法有這些 discourse 的 cue，就比較不一樣。那這樣的句子結構我們說它是 topic-prominent，不是 subject-prominent。英文的是每一個句子都要有主詞，可是中文的句子，所謂句子是每一個句號，要有一個 topic，所以叫做 topic-prominent。那基本上有了一個 topic 之後呢，後面有的叫做 clause chain，像鐵鍊一個 chain 接著一個 chain。topic 之後，clause 1, clause 2, clause 3，彼此連結，chaining 的關係。所以這就是中文的句子結構。有沒有今天恍然大悟，終於了解中文了。那英文呢？剛剛那些句子如果換成英文不就變成這樣：“On my way to Guanghai Junior High, I saw a bird. It got blue feathers and looked gorgeous. But when I came near to it, it flew away.”我全部把主詞放進去，這才是英文。”The Glass Art Museum was built in 1936, used as the local government building. It also served as the residence for the Japanese Prince, Zhaohe.”一樣我主詞要放回去。那英文有主詞的句子結構是什麼呢？叫做 sentence-oriented。sentence-oriented 的意思就是我的每一個句子單獨存在，清楚標記。句子的 level 所有的東西都要標記的清清楚楚。一個句子是

什麼呢？就是要有主詞，要有謂語，**predicate, subject, predicate**。這就英文最基本的句子結構。**He is a student. Predicate. He studies English. Predicate.**所以美國人在小二小三的時候開始學 **grammar**，哪們就開始做這些事情。老師給了一堆句子，學生就要標出 **subject** 是什麼，**predicate** 是什麼。那有時候 **predicate** 很長。這就他們最基本的文法概念，句子結構。那接下來，每一個句子有主詞有動詞，可是如果有一堆的子句的時候怎麼辦？第二個就是主從分明，**main versus subordinate** 要清清楚楚。這個概念我想你們 **writing** 的時候一定都講過，我就是要加一點：什麼叫做 **main verb**？老師說你要找出主要動詞，那主要動詞要怎麼去認定？在寫作文的時候也是一樣，我只能有一個主要動詞，那是什麼意思？什麼是主要動詞？我所謂的主要動詞不是只有語意上面的，它是句子裡面唯一有時態標記的。為什麼只有一個動詞可以加 **tense**？其實這個很簡單，這是邏輯上的問題。如果今天一個句子表達一個事件，那我這個事件是不是只有一個特定的時間？就這麼簡單。那一句話只能表達一個特定的事件，所以當然只有一個主要的時態，其他的動詞就不能有時態標記。所以你要說 **I went to 'buy' a book. I went to the store buying a book.** 你可以用不定詞，可以用 **ing**，那就是附屬，不是主要的。你也可以用 **that**，那就是另外一個附屬，你有一個 **subordinator** 告訴你說：**I thought that...**那個 **that** 標記出來，告訴妳我後面講的東西是另外一個句子。不要小看那個 **that**。可是重點是只有一個 **main clause**，**main clause** 下

面只有一個 main subject, main verb, main verb 的意思是他清楚的有時態標記。

下面我們要看的是 information pattern。一個句子在結構上表達的其實是 information，那 information 有大有小，有主有從，基本上哪一個先，哪一個後呢？中文說：小明比小華高。你想想看，我們講了半天到底講了什麼？如果我們說：小明比那個昨天我到的小華...我講了一堆了，可是我講出重點了嗎？你聽了半天可是重點在哪裡？重點在最後”高”。這就是 information pattern，我把重點放在最後面。所以我說不要小看語言的特性，語言特性跟文化特性是息息相關的。中國人講話不是馬上說：請你幫我做什麼。你會先套套關係，打打招呼，在講重點。課是你們上 writing 課的時候，從你們 freshman writing 的時候，老師就講第一段裡面就要 thesis statement 講清楚，I'm going to make three arguments. I think there are three argument involved. 這就是比較 straightforward，比較 direct。這就是為什麼英文的比較句說：John is taller. 管你跟誰比，重點就是 John is taller，this is what I want to say，後面在誰阿，都可以。下面呢，時間地點不是一樣嗎？”你知道昨天晚上八點鐘的時候，在那個劉老師家的門口.....”講了半天到底要講什麼？”喔，我撿到一隻流浪狗。”英文正好相反過來：I went to the dance at 8pm last night. 同樣的，句子如此，名詞片語也一樣。”這是我去年在美國 Boulder，有一天

下午，天氣很熱，我到書店去買的‘書’。”我講了一堆修飾語，最後頭才出來嘛。可是英文剛好相反。”The book.....”我要講的 the book，講清楚。那什麼的 book 呢？之後再慢慢去形容就好了。”The book I bought last year at Boulder.” 英文是頭先，中文是頭後。形容詞、副詞也一樣。”小心的人，小心地檢查”，小心的是修飾語。中文與英文的不同，中文是頭後，叫做 head-final；英文是頭先，叫做 head-initial。我們今天有一個小小的 exercise，這邊模擬了一下。假設今天有一個語言我們不認得，我們去做 field work，我們就會去問：你這邊有哪些詞彙啊？我們最後找出了這個語言有的詞彙，我們把它翻譯成中文，可是這個語言的結構是不一樣的。”到這裡我覺得高興很”、“首先要問你們我”、“嗎是什麼語法的英文”、“不是規則的刻板”、“而是策略溝通的達成為了”。我詞彙都已經幫你對應出來了，我要你們找他們的語法規則。第一個請你們先決定這個語言的 basic word order。那什麼叫做 basic word order？中文的 basic word order 是主詞，動詞，受詞。第二個請你把每一句它的 phrase structure 都寫出來，前面是什麼詞，後面是什麼詞，把他的 constituency 標記出來。第三個問題，如果這個語言要講疑問句，每一個語言要講疑問句都是不一樣的，中文有中文標記疑問句的方式；英文有英文標記疑問句的方式，請你把它怎麼標記疑問句找出來。還有否定句，我不喜歡，I don’t like.那這個語言怎麼標記疑問跟否定？就是這四個問題。

腦力激盪後，我們來看看謎底到底是什麼。當你接觸這樣一個語言，會直覺得把它翻譯成你熟悉的語言來看，這就式語言學家。所以今天你們 everyone is a linguist. You are analyzing a new language. You are doing a field work. 所以”到這裡我”，”到”是什麼詞？也就是先把它切分成一個個的 constituent，所以、到、這裡、我。到，動詞。主詞，我。這裡，受詞。我們用做簡單的分析：我到這裡。所以第一句就已經告訴你 word order，但是你不確定阿，因為你要用其他 data 來 verify 嘛。所以你就來測試你的第一條規則，我們往下看。你要分析這個句子，其實你要了解幾樣東西。第一個，what are the words used? 所以妳要先切分成 words。我已經用中文的 word 了，到，這裡，我，這些不同的 word。第二個要了解 how to order the word，就是我剛剛說的 word order 嘛。所以”我到這裡”versus”到這裡我”。第三個 how to relate the word，誰跟誰是一起的，這就是 constituency 的關係。我們上次講 tree 就是這個東西，前後的關係，上下的關係。還有詞，前後的關係，linear order，還有 hieratical order。所以第一句”到這裡我”，是不是 V+O+S 的形式？”我覺得高興很”是什麼？”我覺得很高興”。所以很高興被分成一個 Adj.P。形容詞片語就可以分成形容詞在前，程度副詞在後。所以你可以說高興很，高興十分，高興非常。這就是一個 generalization。再下面，首先要問你們很，首先是一個前面都沒有出現的詞，所以我要給它一個 type。

首先講的是時間，所以我叫他 **Time Adverbial**，一個副詞性的東西。那要是
一個助動詞。所以如果這個語言有一個助動詞，按照這個句子，他是不是
放在動詞的前面。那後面”問你們我”也一樣阿。下面多了一個名詞片語：英
文的語法是什麼。”英文的語法”這個 **noun phrase**，先把重要的名詞講出來，
所以後面有一個”的”，在接 **modifier**。這個的很有意思，我用括號是說，它
可以省略，底下我會看到它可以省略，但是這是最後的規則。但是你要一
步一步的走，”的”讓你知道我後面接的是 **modifier**。它給了一個 **head-noun**，
那個的 **again** 像一個旗幟，告訴你後面加 **modifier**。”英文的語法是什麼嘛”，
這個語言剛好跟中文相反，中文是”你是我的兒子嗎？”疑問詞在最後。你聽
到最後你才知道它是一個疑問句。這個語言 **more efficient**，他在一開始就給
你一個疑問詞，所以你一聽到”嗎”就是一個提示，一個訊號：**hey, this is a**
question! Question words 在前面，後面還是一樣 **VOS**。否定句我就先給否定
詞。不或是沒有。我先給否定詞你就知道我這個句子是否定的。這就是這
個語言的語法規則。最後一句話你去套這個規則是不是一樣可以套？”而是”，
副詞動詞。”為了達成溝通”，他前面有一個”的”，所以我剛剛的標記，”
的”的出現就是告訴你後面整個是一個 **modifier**，”為了達成溝通”是一個
relative clause。”為了達成溝通的”共通策略。共通，**modifier**。那我為什麼
把的加上括號，就是在這個複合詞裡面，你沒有看到”的”，所以你可以把它
當作複合詞來看。就像英文裡面你有 **bus driver**，你也可以說 **driver of the bus**。

這就有一點像 of, the driver of the bus。這語言的規則都是有一定的 range 的。那我們也可以把”的”拿掉，這個’的”就是標記 modifier 的，另外再加一個規則。所以分析是有很多種情況的，不是定於一尊的，我也可以在教一個複合詞，noun-noun 的結構。這個 noun-noun 的結構是 head 在前面，共通的策略，策略先，在共通。Bus driver 在這個語言當中變成 driver bus。NCTU student 變成 student NCTU。你只要把這個規則弄清楚，我現在要你 produce 一個句子，你馬上就可以做翻譯。交大的學生喜歡英文，喜歡英文學生的交大。See, you can do it. 這就是一個語言的分析，那你學一個新的語言，學法文，學德文，學日文，你接著就可以 produce sentences。很好。所以我用這個粒子就是在 illustrate 什麼叫做 grammar。這個就是 grammar, structure 就是這些東西。所以我們剛剛已經看到了，word 的區分，你要區分它是 noun 還是 verb 還是 adjective 還是 adverb。東西基本上都是 noun，動作或是狀態都是由動詞來標記。動作的特徵就是副詞，東西的特徵就是形容詞。區分玩了就是排列；排列玩了就是組合。語言有組合性，從小到大，從音到 syllable，到 word，到 phrase，到 sentence，然後再到 discourse。每一個 level 都是你可以細細去研究的。那關於 word 這個 level 的重要性，我上次就講過了。我又沒有講過海倫凱勒的故事？你看在這個排列組合的階層結構中，在音的 level 這個世界上所有的物種都有。所以你發出任何一個音是沒有意義的，除非這個音可以承載任何一個意義。所以在這個階段，每一個語言都要能

把一串的音，一串的符號賦予一個意義，如此才能夠成為溝通的工具。我可以發出任何一個 sign，什麼時候這個 sign 有意義？就是這個 sign 可以代表一個約定俗成的語意。什麼是 word? 我們怎麼定義 morpheme? Morpheme 是最小的意義單位，所以一個 word 就是一串的音，一串的標記，配搭了一段語意。那這個東西的重要性從 Helen Keller 的傳記中就可以特別體會。

Helen Keller 是一個又聾，又瞎，又啞的人，三重的障礙。聾就是啞，因為你聽不見你就不知道怎麼發音，所以他的啞可能是必然的結果。重點是這樣一個人又聾又瞎的人，它怎麼樣去理解這個世界？你跟他講話他聽不見。你跟他 sign 他也看不到阿。兩種唯一的 natural language 都不 work 怎麼辦？還好他生在一個家庭裡面可以請一個家教，Miss Sullivan。Miss Sullivan 是一個非常聰明的人，那個時候，他們練習用 palm signing，首長上面可以標記一些 sensation，用我的手掌去標記一些 sign。所以它可以感受到，所以那時候他們就是用 letter spelling。就是 A 是一個 sign，B 是一個 sign，C 是一個 sign。那這個他之前可能就教過 Helen Keller 了。可是 Helen Keller doesn't get it。這個 ABC 到底要幹嘛？What does it mean? 直到有一天，Helen Keller 被抓到水井下，一直打水。他 experience 一個東西，就是 water。Miss Sullivan 一直在他的手上拼 w-a-t-e-r。那一串的 sign，終於在那剎那，把他手上那一串的 sign 跟他身上那個東西，那個經驗連結在一起。從那一剎那開始，他說：My world falls into pieces. 它的世界開始開朗明朗，因為有了語言。他知

道原來我要表達 **water** 這個東西，理解這個東西，可以經過這一串的 **sign**。所以不要小看詞彙，詞彙就一個最重要語言學習的階段。當一個小孩看這一隻狗狗毛茸茸的在那裡，在他的世界是混亂的，沒有任何東西，直到媽媽指著狗說狗狗，人類就有一個本能，可以把我看到的東西，跟媽媽說的狗狗連在一起。**Next time when I want to refer to that thing**, 那個狗狗，我就有那個語言。那一個一個的詞彙成為我們可以去理解組織這個世界的基本概念。所以什麼叫做學習？每次你去學語言學，學西概，你都開始學一個新的詞彙，新的概念。每一個概念就帶出一串相關的語意，你的知識才一直一直在膨脹，在延展，所以這是一個很重要的關鍵。語言能夠成為溝通工具的關鍵。

/k/跟/t/他沒有辦法，他想要發/k/他每次都發成/t/。那/k/跟/t/有什麼不一樣？/t/比較容易理解，/t/的音 /t/ /t/，你自己試試看你感覺一下你的舌頭在哪裡？/t/ /t/，你的舌頭就在你上面牙齒後面，**alveolar** 的地方，那個詞很討厭但基本上就是你上牙的後面，那/g/呢？你的舌頭沒有 **touch** 到你的舌尖沒有用，你用的是哪裡？/k/ /k/ 是舌根，好語言學的告訴我們/t/ 跟 /g/ 的不同，一個是舌尖一個是舌根，那孩子不會發這個音，二姑姑就很緊張，二姑姑是學 **biology** 她不是學語言學，所以她跟我說「妳要帶妳的兒子去看 **speech therapist**。她有發音上的問題。」她要我帶她去看矯正師，可是我就運用我

的語言學知識想想看，有這麼嚴重嗎？有兩個可能，我兒子每次想發舌根音都發成舌尖音。其中一個可能是他現在還沒有發育完整，他運用他舌頭的能力還不成熟，所以他沒有辦法很自如的運用他的舌頭，另外一個是什麼？另外一個真的是 **physiological** 的問題，他真的沒有舌根。你了解我在講什麼，有人大舌頭就是因為舌頭沾黏沒有舌根，我是說真的。好那我怎麼辦？我就用一個瓢根，一個 **spoon** 壓住他的舌尖，因為他每次想發舌根都發成舌尖，那我幫他把舌尖壓下來，看他能不能夠發出舌根音，就表示他有沒有舌根，了解我意思嗎？他有只是他不能夠運用，但這是發展的問題也許長大一點就沒問題了，當我把舌尖壓下來的時候，好加在，他終於發出 /ku/ /ku/ /ke/ /ke/ 的音了，我就不用去看 **speech therapist** 省了我一筆錢，不要小看語言學知識，這每一個 **label** 都有很多值得研究的東西，音跟音組合起來成為最基本的 **syllable structure**，這也今天學中文跟學英文的問題，因為這兩個語言的 **syllable structure** 非常不一樣，英文有一堆 **consonant clause** 合在一起的/split/ 後面也可以有 **consonant clause**，/walkt/ /walks/ 有兩個子音可以在一起，這個中文沒有，想想看中文的音節結構是怎麼樣的？你的每一個音都是一個子音加一個母音頂多加一個 **nasal sound**，然後中文的 **syllable structure** 全都是 **open** 的所以你不習慣把你的嘴巴關起來，我有沒有表演給你們看，「我」注意看我的嘴巴，「我」「愛」「妳」「妳」「很」「美」我的 **syllable** 最後嘴巴都是 **open** 的，英文不是這樣，英文「**my name**」「**is**」

「come」一定要把嘴巴閉起來，所以這就是學習語言時候的障礙，所以妳要了解語言的不同，那音節結構，中文最長可以有幾個音？英文最長可以有幾個音？語概有沒有學過？phonology 跟 phonetics 至少應該學過，先想中文，中文比較容易，中文最長幾個音？ㄅ ㄆ ㄇ 是三個符號可是三個符號不代表三個音，三個符號變一個音那不是更可怕？中文 ㄉ ㄣ 唸「店」ㄉ ㄨ ㄣ 唸「段」，那這個 ㄣ 的音其實是兩個音，他是一個母音加一個 nasal，所以我們說中文最多四個音。四個音素，英文呢？一個音節就是一個 vowel，一個 vowel 可以前後配搭很多子音，四個？太小看英文了，strengths，有沒有看到？一、二、三、四、五、六、七，七個音，這是 longest syllable。所以你看這們不同的音節結構，難怪我們每次在唸 split 小朋友都唸成司布利特，全部 insert vowel，因為中文就是 ㄉ ㄜ、ㄉ ㄩˊ、ㄉ ㄟˊ。全部都有 vowel 在那邊。所以到了 phrase level 我們剛剛已經看過在那邊，phrase level 就是前後，你說 a beautiful flower，一朵漂亮的花，法文怎麼說？法文也是剛好相反過來 a black flower 是「」一朵花黑色，a flower black，這就是法文，所以 phrase structure 也要搞清楚，再來到 sentence level 更複雜了，我們整個文法都在 sentence level 有問題，到了 discourse，就是你把好多句子放在一起這些連貫的語意是什麼？朱德庸所有的笑話都是跟語言學有關的，你們相信嗎？大部分啦，不是每個，我每次出去演講我都用朱德庸的笑話作引子，為什麼？「女的跟男的說：我好喜歡花喔。什麼花？花錢的花。」「今天我一定

要把婚事敲定。所以到了女方家就拿著高跟鞋敲頭。敲定」你了解我意思？

這些都是運用語言的多異性嘛，再來，這些我都說過了，就不再贅述，那

大小的組合就是我說的 constituent 的問題，I saw a dog in a car，雖然 linear order 是這樣，可是事實上 in a car 可以跟她前面的東西組成一國，也可以跟不緊連的東西，不是 immediate adjacent 的東西組成一國，所以也可以是 I in a car saw a dog 這樣瞭解喔，這是 constituent 的問題。最後今天我要用一個簡單的 illustration 讓你 appreciate 我們學學的文法究竟怎麼幫助你溝通。人類原始的時候，我們的始祖有一天他在路上看到這樣一個場景，一隻很很兇悍的大肥貓可能是 garfield，然後呢居然在追著一隻狗跑，他覺得這個很好玩，所以我們得始祖就想要表達這個事件，那請問？她要表達什麼？他怎麼樣來 describe 這個事件？就成為文法裡面的東西。這樣瞭解嗎？請問如果我要清楚表達這個事件我第一個要讓你知道什麼？有一隻貓。有一隻狗。然後呢？who and whom，然後呢？所以你從這些角度來看你就知道這些東西為什麼跑進語法了，因為你就想要說，你就想要表達，首先 grammar is meant for communication.所以 what we need for communication must be marked clearly in languages.所以你想要表達得變成這個 marking 你想要知道 what happened？who to whom？when？how？who's in control？Is it easy to understand？大概就是這些東西，所以第一個問題，Who does what to whom？你一定要先講清楚 who does what to whom。Who？a cat 做什麼？chasing a

dog。那在英文裡面這樣的表達基本上是藉由什麼方法？who does what to whom 我們有什麼方法？就像中文，貓追狗，我是用什麼方法來告訴你貓是追的，狗是被追的？位子。就是透過 word order，「貓」「追」「狗」所以狗追貓就不一樣，「貓狗追」「追狗貓」可不可以這樣，語言可選擇用不同的 word order，英文裡面也是用 word order 來表達這是 syntax 上面，可是呢？他覺得不夠。英文在 syntax 外，代名詞的系統上又加了一個 morphology 的標記，讓你更清楚，如果都是 he 的時候，你說 he chase he 了解我的意思嗎？是不是這樣？中文就是這樣阿。「他追她」「妳追妳」「我追我」你們了解我的意思嗎？可是英文在 morphology word form 上標記了主格跟受格的不同。這個標記是為了要傳達 who does what to whom。這個「who」跟「whom」是不一樣的角色。所以主格表示主動發出動作的人，受格是什麼？接受動作的人。這就是這個意思。主格受格的意思就在這裡，這個我剛剛已經講過，法文裡面不同的動詞形式到底在幹什麼？我以前大學學法文常覺得動詞變化很煩每天背個半天，這些被法文老師聽到就不太好了，可是如果你從標記的角度去看，這些動詞就很有意義了，什麼意義？我的每一個動詞形式都有清楚的告訴你人稱，所以你不要看前面，我只要看動詞就可以很清楚的知道 who does it。這樣瞭解嗎？從這個角度我們知道動詞形式的變化不是惘然不是莫名其妙，who does what to whom 的「does what」表示到底發生什麼事？what happened 今天有人問說為什麼不用 what happens 對不對，

因為發生的事情一定在我講話之前所以是過去。可是 **what happened** 我怎麼決定，我看到一個動作我怎麼去 **name** 這個動作，是我決定什麼樣的 **event**，所以我說 **chase**，我也可以說 **go after**，我可以有不同的認知，**go after**、**chase**，了解我意思嗎？你要怎麼去認定是哪個事件，你就用不同的動詞，所以動詞是在承載事件的狀態的不同，我在這邊想要提醒的就是，我們再學動詞的時候，我們常常要背，我們背動詞。可是如果你知道動詞在表達什麼樣的事件，很多東西是不用背的，他很自然的，自然到你說「小明，你知道嗎？昨天小明打。」講完了沒？你想要知道什麼？「小明打誰」很自然，所以後面一定要接一個受詞，剛剛你看到貓追狗你說「貓，貓，貓，貓，追，追，追，追」你沒講完。瞭解我意思嗎？所以我位什麼說它是及物的，因為它後面一定要接一個受詞他的事件結構才會完整。可是其他的。「我想要」「我打算」「我計劃」你後面想要知道什麼？了解我意思嗎？中文也是一樣阿，你會說計畫做「什麼」，你一定會想要說計畫做「什麼」，那你計劃做什麼後面是不是就接動詞片語，那在配上英文主要動詞之外的不可以有時態標記，然後計畫通常是為來去做，所以就是 **I plan to do something**。「說」「想」「以為」一樣的，我跟你說「妳知道嗎？昨天小明說」你會想知道什麼？想知道「什麼」，那這個「什麼」跟說之間有什麼關聯？我說的話我說的內容可以是昨天的前天的或上一年的，了解嗎？時空上面是沒有關聯的，所以「說」後面可以接上一個完整的子句，因為說的這個動作跟他

說的內容是沒有關聯的，這就是為什麼可以接上另外一個子句，這個子句在時間、空間、參與者上面都可以跟「說」完全分隔，這樣瞭解嗎？所以語言的每一個形式，他都表達一個不同的語意，這樣可以嗎？這是動詞的部份，那我們以後還會細細的在看英文的動詞分類，第三個，決定了動詞事件之後，如果事件已經發生他一定是在時間軸的某一點發生，他一定有一個 **time point**，中文要不要表達 **tense**，中文一樣要表達，中文怎麼表達？如果「我今天早上來的路上」我怎麼說？今天早上我「看到」一隻貓追一隻狗，我有沒有標記時間？哪裡標記了？「早上」如果不講「早上」，你知道嗎？「我來的時候」也是在標記時間，只是我沒有標記在動詞上，可是我有沒有給你 **Information**？有。中文有一個「了」，我看著你說「吃早飯了嗎？」什麼意思？什麼是「了」？「了」不是過去它是表達完成。那完成的事情是不是在過去發生，是的。中文用其他方式標記時間，可是英文，我講過 **sentence oriented**，所以 **sentence** 上面我要清楚標記，哪裡是最適當標示時間的？就在動詞上面。那現在重點是英文到底分了幾種時態？這有一個 **chapter** 我們會細細講，今天先給你一個簡單的概念，我們過去學現在式、過去式、未來式，以為只有這三個形式，可是什麼叫做 **The sun rises in the east ? I walk to school everyday ? I live in the dorm ?** 這些是現在式嗎？我們過去學的是現在式，從國一我們就學這個句型，老師說這叫現在式，想想看，他發生的時間是在現在嗎？什麼叫現在？現在就是我講話的時間，

這是最重要的觀念，剛剛那個同學為什麼會問 what happens 跟 what happened 就是你不了解現在的參考點就是你說話的時間，任何時候你說話之前的都是過去式，所以過去不一定是明天後天，而是你說話的前一秒鐘，所以如果現在是 10 點 10 分，10 點 09 分就已經是過去了，了解我再講什麼？那 The sun rises in the east 明明不是現在阿？它是一個特殊的 tense，今天 The sun rises in the east 昨天 The sun rises in the east 未來 The sun rises in the east，所以它是沒有一個特定的時間點的，過去如此，現在如此，未來也如此，這就什麼式？這在時間的概念上是一種類型，一個 category 叫什麼？叫做「習慣事實式」這樣懂嗎？這個叫「習慣式」或者是「事實式」，這就是我這邊提到的第二點 habitual tense，The cat chases the dog，就是貓是會追狗的，他有這個習性，如果是現在式，如果你現在看到一隻貓在追一隻狗，那他一定是 The cat is chasing the dog，所以翻譯的時候我說 I am eating an apple，我正在吃蘋果，I eat apples，我吃蘋果，表示我有這個習慣，這是一個事實或習慣，所以這個搞清楚喔。那 Progressive 跟 Perfect 到底是什麼呢？是不同事件進行的狀態，我們剛剛說 when did it happen 跟 how did it happen 那個 how 是什麼意思？就是你怎麼去看那個事件，同樣一個事件你可以有不同的觀點，比方我現在在這邊講話，Professor Liu is giving a lecture，現在進行式，過個一陣子你在看這件事你可以說，Professor Liu gave a lecture，當作一個完整的事件，可是你也可以說，Professor Liu was giving a lecture at 10

this morning，了解嗎？同一個事件我可以有不同的表達觀點，那在到下午中午你也可以說 Professor Liu has given a lecture，同一個事件你們了解嗎？所以不是說我一定要這樣表達，而是說你要從哪個觀點，重要的事你要了解進行的觀點跟完成的觀點有什麼不一樣？什麼叫進行？很簡單，一個事件有開始跟結束，我走的很近去看這個事件我看不到開始我也看不到結束，我只看到事件 on going，「on going」就是進行最基本的溝通語意，It's on going 什麼時候開始的？不知道，什麼時候結束？不知道，因為我是用近距離，我採取的是一個近距離的角度，近距離的觀點，這樣懂嗎？好那什麼叫完成？我現在要回答我們剛剛的問題了，現在完成的事情明明是過去發生的為什麼要用現在完成？我上次有提過，什麼叫完成的概念，一個東西完成了，假設這是一個事件的開始和結束，你在這裡看的時候他完成沒？那在這裡看的時候他完成沒？你到這裡看都還沒有完成，一直要到你到這裡看他才完成，所以「完成」的概念有一個前提是什麼？你要決定一個事情完成了沒有，你要先知道，你從哪裡看。你要先有個參考點，一個 reference time，了解嗎？那什麼叫做現在完成，現在完成就是，我從現在這一點看，他已經完成了，這樣瞭解嗎？那什麼叫現在？現在是什麼？說話的時間 speech time，有沒有記住，NOW 就是 speech time，所以從我講我的時間來看這件事情完成了就是現在完成，所以「現在完成」要重新理解，什麼叫現在完成？translate 我剛剛說的，就是「從現在看，已經完成了」所以現在完成就

是「從現在看他完成的」這樣不就簡單了嗎？所以 I have been to Japan I've done my homework，雖然我的 homework 是昨天晚上 10 點作的，你了解我的意思嗎？可是從現在看，他們都是完成了，這個就叫做現在完成，那同理過去完成呢？那個過去表達的是什麼？如果現在完成是 by now I have done something by now，這個叫現在完成，那過去完成是什麼？I had done something by a past time point by a past event 從過去的某一點看，了解嗎？我的參考點已經是過去的某一點在看，這件事情已經完成了，所以舉個很簡單的例子，我們現在 7 點鐘，sorry 這個是 simple 跟 progressive 的概念。如果現在是 7 點鐘是我講話的時間，是我講話的時間，是我吃飯的時間，然後我說我 6 點的時候我 did my homework，我是把這件事情當作一個整體去看所以我就用 simple past，可是如果我要強調這件事情是 on going，I was doing my homework at 6. I am eating dinner at 7，那完成呢？present 就是從現在看，我已經做了我的 homework 我已經吃飯了 I have eaten my breakfast，過去完成呢？我講話的時間是在這裡，這是我的 speech time，昨天晚上我吃了 dinner，吃 dinner 之前我做了 homework，這樣瞭解嗎？那我講 homework 已經完成了是從 dinner 的這個時間點來看，這個就叫做過去完成，I had done my homework by a past time before dinner. Before I ate dinner Before eating dinner，這些所代表的都是 by a past time，這樣瞭解？同理未來完成呢？就是從未來的某一點看已經完成了，所以我現在在上課，回家的時候我會看

TV，回到宿舍我先看電視，回家之後我去睡覺，了解嗎？在我睡覺以前，我已經看了 TV 了這是不是就是未來完成？從未來的某一點看已經完成了，在未來會完成的，I will have watched TV before I go to bed，你們今天大三，三年以後，2012 年，2015 年，2011 年，by that time，你們都已經畢業了，By year 2010 you will have graduated from NCTU，了解了嗎？這就是未來完成，有沒有問題？那為什麼 before I go to bed 的子句不用未來式表示？這表示一個條件，因為他已經是未來，你看我用現在式表示一個條件，或者我也可以說 before I will go to bed，可是因為這件事情還沒有發生，我可以用現在式去標記那個可能性，這個以後我們會談，你看條件的時候也是一樣，你說 if you come，我用習慣式來表達可能性，這樣瞭解嗎？所以不要把她想成現在式，他是習慣式表達可能性，因為如果是現在式因該是 I am going to bed 事情在發生了，這樣瞭解喔，所以現在解決問題了沒有？什麼叫現在完成？任何在你說話之前完成的，因為你從說話這點來看，都是現在完成。這邊我要解決一下剛剛講的主從的問題，看你們看到句子的結構是你決定的，這是在 writing 裡面最難的，form 跟 meaning 要配搭，意思就是你寫每一句話你都有一個主題，你主要要講的話你就要放在哪裡？主要子句？還是次要子句？了解嗎？所以如果你今天要講的是 I like linguistics，你就不能說 even though I like linguistics，了解嗎？你要說 even though I don't have any background, I like linguistics，為什麼中文可以講「因為...所以...」英文不能

講「因為...所以...」這是我們學過的第一個文法規則，英文不能講 **because** **I like linguistics so I take a lot of linguistic class**，中文可以，有沒有人可以回答這個問題？其實我剛剛已經給了答案，因為英文一定要有一個主要子句，那什麼叫主要子句？就是獨立的子句，什麼叫獨立？其他的東西都不存在我可以頂天立地的存在，**but** 是附屬連接詞所以他接的是一個附屬子句，只有沒有這些連接詞的才是一個獨立子句，所以不管是有沒有 **but/when** 連接的子句，我都要有一個獨立的子句，這就是英文語法一系列的要求，了解嗎？自然的結果，如果英文要主從分明，每一個句子都要有一個主要子句，那他自然就不能有 **but/although/if/so**，這樣瞭解嗎？那中文為什麼可以？中文沒有主從的觀念阿，中文是一環接一環，是 **chaining** 的關係，我們都平等。因為/所以/然後/後來，都可以並存，了解嗎？我不需要標記主要的子句，解決了喔，所以你看看同樣一個事件我可以有多少種表達的方式，每一種表達方式都是我要突顯不同的主題，不同的重點，第一個 **I kept chasing a dog**，這就是我要講的 **chasing** 這個是事情最重要的，那其他的我就用分詞來表達，同時發生了，他在 **chasing** 的時候 **on going** 的還有什麼？**biting and stretching his tail**，這樣瞭解喔，我用分詞所以是附屬，那如果三個動作我都覺得很重要，我可不可以這樣講？我用連接詞，就是對等連接，所以為什麼英文強調連接詞一定要對等，因為連接詞的意義就是名詞接名詞，動詞接動詞，所以如果你覺得三個事件都很重要，你就給 **and** 連接，**a cat chases a dog, bite**

his tail, and stretch his tail，這樣瞭解嗎？and 就都可以了，所以是三個同等重要的句子，三個同等重要的子句我把它連成一個句子，那下面呢？a cat chases a dog，我可以選擇表達他的目的，我剛講過 to 是表示目標方向，那我就用不定詞，我為什麼 chase the dog 呢？in order to bite his tail，那我也可以用兩個子句，一個是附屬子句一個是主要子句，我可以說 when I came home 告訴你時間，然後再說 I saw a cat who was chasing a dog. When I came home, I saw a cat chasing a dog 我的意思是說同樣的事件，是你決定你要怎麼樣來表達，可是妳的表達方式，一定要配合英文本來的要求，這樣可以嗎？剛剛我們講的形式跟語意的配搭其實是很關鍵的，所以你看剛剛不同的事件有不同的句式，他表達出不同的語意，同理今天我用 ing 跟 to 表達的就是不一樣阿，所以在高中我們學一些詞彙比方 continue/stop 這些，你可以說 I start to study linguistics 跟 I start studying linguistics 都可以，I continue to talk about linguistics 跟 I continue talking about linguistics 是不是都可以？stop 也是一樣阿，I stop talking about linguistics 跟 I stop to talk about linguistics 瞭解嗎？既然 to 跟 ing 是不同的形式，他就一定有不同的語意，那問題是？到底什麼不同？我們過去為了考試而學語法，老師就說 continue 後面可以接 ing 或 to beV，我們就學到這裡就夠了，為什麼？我們只是要考試，那接下來是應該問為什麼？也許有的老師有告訴你，到底不同在哪裡，從剛剛我們學到的概念，你就可以理解，如果 ing 是 on going 就是持續的，

to 如果是兩點，從 A 點到 B 點中間就有一個 laps，所以什麼就做 I continue to talk about linguistics，我剛剛講了兩個小時我們休息了五分鐘，第三節課我 continue to talk about linguistics，那我一直講一直講三個小時都沒完，I continue talking about linguistics for three hours 是不是就這樣？這樣瞭解了嗎？那 stop 跟容易理解，如果我說 stop talking 是什麼？停止說話，可是 I stop to talk，我停下來的目的是什麼？to talk，就這麼簡單，所以英文哪有難？你們有沒有覺得英文很簡單？which one？a 跟 the？我們今天講完這個就下課，因為剛剛前面已經開始了，a 跟 the 到底有什麼不同？想想過去老師教我們的，a 是什麼？不定冠詞，the 呢？定冠詞，什麼叫定冠詞或特定？到底不同在哪裡？今天我來到這個課堂我說「You know what! I bought a book yesterday」跟我一進來我說「You know what! I bought the book」到底不同在哪裡？其實很簡單我剛已經提到了，這世界上有不同的 books，我再講的時候我想要區分清楚，因為我再跟你溝通，我要讓你知道你到底知不知道是哪一本，所以 a book a cat chase a dog 是 one of the types，這世界上有很多貓，有一隻貓雖然你不知道是哪一隻，是一隻貓這種東西在追狗這種東西，你不知道是哪一隻，可是假設我們今天外文系剛好有一隻系貓跟系狗，我們養了一隻流浪狗跟流浪貓，我們都認識他，我們都知道是哪兩隻，我就不需要再講啦，我直接可以給你一個 signal 就是你知道的哪一隻，所以如果我來到系上我就說「You know what!我剛剛在系館外面看到，the cat was chasing

the dog」immediately 我給你一個 signal 是你知道的，那在那個情境中你知道的就是跟我們系有關的，了解我的意思嗎？所以 the 的目的是什麼？everytime 作為 speaker 我決定要不要用 the，我用 the 的一個很簡單的前提假設，你這個聽話的人知道是哪一隻，我的假設會不會錯？有可能阿，所以我跟你說「You know what! The cat was chasing the dog」，你會說，which cat，你也許沒有馬上 register，這樣瞭解嗎？可是至少我用 the 每一次都是 the one you know，所以 the 就是一個標記說 the one you know，the one you know，OK？the one is identifiable to you，所以老師已經說要買哪一本教課書，那我來上課以前我就說「Did you get the book？」我之前沒有講任何關於 book 的我就直接講「Did you get the book？」You immediately know which one I am talking about 我有足夠的證據假設 you know which one 這就是 the every time 你用 the 就是 identifiable，就這麼簡單而已，那這個情況有很多可能，我如果前面講過這本書，我是不是也有理由相信你知道是哪一本，所以這就是為什麼國中高中老師說第一次講的時候用 a 第二次講的時候用 the，這是 one of the possibilities，那還有什麼情況？還有一些情況，這就是我要講的什麼叫做 known？我基於什麼樣的條件我可以說「it's known to you」？我們 share 一個 background knowledge，我們同一個我們知道那一本書是我們要買的，我們有一樣的 background knowledge 或者是呢？share the situation，比方在這個屋子裡面，我說「give me the bottle」我指著它，就在這個 physical 的

situation 裡面，「Look at the speaker」了解我的意思嗎？就這麼簡單，那 share the knowledge 還包括更廣，我們在台灣社會生存，我說你知道嗎，昨天有一個 news about president 應該說 the former president，我一講 the former president 你知不知道是誰，了解我的意思嗎？the 就在這標記，這就講到為什麼我們會有一些，「天地中宇宙中唯一的」就是用 the，比如 the sun/the moon，這其實不是唯一不唯一，而是所有人都 share 一個 sun，所以我只要說 the sun rises in the east 你就知道我在指哪一個，我有足夠的證據，we share knowledge about the world，假設剛好我們這個世界上有兩個太陽，我就不能這樣講，我就要說 the bigger 還是 the smaller 你了解我再講什麼嗎？這個部分我講完了，今天我有一個問題，今天的問題就是這個，any can only be used in negative and interrogative sentences，有沒有背過這條規則？老師有沒有說 any 只能用在疑問句跟否定句，我們已經差了 20 幾歲了，你們還是跟我學同樣的語法規則，而且同樣還是沒學清楚，any 真的只能用在疑問跟否定句嗎？你們有沒有挑戰過你們的老師，你有沒有問過他？but look at these sentences，The cat will chase any dog/ You may take any of these，這裡有一堆蘋果，我說 You may take any of these/ The cat will chase any dog/Any cat will chase any dog，可不可以？疑問嗎？否定嗎？妳的規則不是說 any 只能用在疑問句跟否定句嗎？what's wrong？今天的問題就是這個，希望你們回去思考一下，所以下一次來之前請你們做兩件事，這是我們彼此的協議，把

reading 讀完，藉著我的 reading questions 去理解，所以下次我會問某幾組的，第二個請想想看這個問題，有答案的人請你們把答案放在討論區，任何回答的人都會有 extra points，我的平常成績是非常寬的，你做 extra project，你回答問題這些都是會加分的，有沒有問題？關於今天的 lecture，有沒有任何的問題，comments，suggestions？沒有的話，請每一組把今天 group activities 的報告寫下來，你不用太在乎妳的答案正確與否，你只要有討論，有結果。你自然會有好的分數。